

**Montageanleitung**  
**Mini-Trainingstor; vollverschweißt**  
**2,40 x 1,60m**  
**Art.-Nr.: 8723 / 872345**



Vielen Dank, dass Sie sich für ein **Haspo** - Produkt entschieden haben. Damit Sie viel Freude an diesem Produkt haben, erhalten Sie im Folgenden wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Lesen Sie bitte diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Montage bzw. Nutzung beginnen.

Da Sie sich für ein vollverschweißtes Tor entschieden haben, entfällt die Montage des Tores. Sie brauchen nur noch das Netz am Tor montieren (siehe Punkt 2).

**1. Lieferumfang:**

Bitte prüfen Sie den nachfolgend angegebenen Inhalt auf Vollständigkeit, bevor Sie mit dem Aufbau beginnen.

Stück	Beschreibung
1	vollverschweißtes Tor
1	Netz mit Befestigungsschnur
1	Zubehörbeutel: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 50 x Sicherheits-System-Netzhalter</li> <li>- 2 x Gewindingöse M 6 x 50</li> <li>- 2 x Unterlegscheibe DIN 9021; 7,4mm</li> <li>- 2 x selbstsichernde Hutmutter DIN 986, M 6</li> <li>- 2 x Kunststoffstopfen Ø 28mm</li> <li>- 1 x Montageanleitung</li> </ul>

Inhalt Zubehörbeutel:



## 2. Montage des Netzes:

- a) Zunächst die Gewindingöse M 6 x 50 durch die Bohrung des Netzbügels stecken und mit Unterlegscheibe DIN 9021, 7,4mm und selbstsichernder Hutmutter DIN 986, M 6 befestigen.

Dabei darauf achten, dass die Öse zur Torinnenseite zeigen muss.



- b) Danach die Netzhalter an der Randleine des Netzes montieren. Dafür die Netzhalter etwas aufbiegen und Randleine in die Ösen drücken. Wir empfehlen folgende, gleichmäßige Verteilung der Netzhalter:

Latte / Bodenrohr	: jeweils 12 Stück
Pfosten	: jeweils 8 Stück
Bodenholm	: jeweils 5 Stück

- c) Nach erfolgter Montage aller Netzhalter das Netz an der Torkonstruktion befestigen. Netzhalter in die Netzhakenschiene stecken und um 90° drehen. Hierzu ggf. einen dünnen Schraubenzieher verwenden.



- d) Das eine Ende der im Lieferumfang enthaltenen Schnur an einer der Gewindingösen befestigen und gut verknoten. Schnur durch die Netzmaschen ziehen und an der 2. Gewindingöse befestigen und ebenfalls gut verknoten. Den überstehenden Rest der Schnur abschneiden.



- e) Die Demontage der Netze erfolgt ebenfalls durch eine 90°-Drehung der Netzhalter. Hierzu ggf. ebenfalls einen dünnen Schraubenzieher verwenden.

### 3. Bodenverankerung:

Im Bereich der beiden Bodenholme ist das Tor mit jeweils einer 25mm Bohrung versehen. Diese Bohrungen dienen zur Fixierung der vorgeschriebenen Bodenverankerung des Tores. Hierzu sind, je nach Untergrund, verschiedene Systeme im Handel erhältlich (**siehe Haspo-Zubehör**). Bodenverankerungen gehören nicht zum Lieferumfang des Tores. Die Verwendung des Tores ohne entsprechende Verankerung erfolgt auf eigene Gefahr.

Sollten Sie kein Verankerungssystem verwenden, so sind beide Bohrungen aus Sicherheitsgründen mit den mitgelieferten Kunststoffkappen zu verschließen. Bitte benutzen Sie dafür gegebenenfalls einen Gummihammer.

### 4. Wartung, Pflege, Sicherheitshinweise, Lagerung:

**Dieses Tor ist ausschließlich für Fußball konstruiert und für keine andere Verwendung. Prüfen Sie vor Benutzung dieses Produktes, ob alle Verbindungen fest angezogen sind, und prüfen Sie dies später wiederholt.**



**Das Tor muss jederzeit gegen Umkippen gesichert werden. Netz oder den Torrahmen nicht beklettern. Es dürfen keine Anbauten/Zusätze, die die Sicherheit des Tores grundsätzlich beeinträchtigen könnten, an Teilen des Torrahmens angebracht werden (gem. DIN EN 16579).**

Um Beschädigungen und Missbrauch zu verhindern, sind Tore bei Nichtgebrauch unbedingt aufrecht und gesichert zu lagern.

Zur Reinigung der Oberflächen nur Wasser, keinen Alkohol oder aggressive Chemikalien verwenden!

## 5. Prüfung und Instandhaltung:

- a) Eine routinemäßige Sichtprüfung sollte vor jeder Verwendung durchgeführt werden.
- b) Eine operative Prüfung sollte mindestens alle 6 Monate oder je nach Herstellerangaben oder gemäß / nach nationalen Verordnungen / Normen öfter erfolgen.
- c) Eine Hauptprüfung sollte mindestens einmal jährlich oder je nach Herstellerangaben oder gemäß / nach nationalen Verordnungen / Normen öfter erfolgen. Die Hauptprüfung sollte durch ein Prüfprotokoll entsprechend dokumentiert werden. Die nachfolgende Tabelle zeigt das Beispiel eines Prüfprotokolls.

### Prüfprotokoll für Tore

	Identifikationsnummer des Tores:		Standort des Tores:	
Datum	Art der Prüfung Prüfungs-/Instandhaltungsebene oder Sonstiges	Feststellungen	Eingeleitete Maßnahmen	Geprüft von
Torgröße		Torart		
Hersteller/Lieferant		Datum der Herstellung		
Kaufdatum		Lieferanteninformation für Ersatzteile		
Datum der Prüfung/Instandhaltung/Reparatur:				
Bodenbeschaffenheit und vorherrschende Wetterbedingungen:				
Ergebnis der Prüfung (bestanden/nicht bestanden):				
Weitere erforderliche Maßnahmen:				
Erneut geprüft von:				

Die Ausführung der Hauptprüfung hat nach E.3 (Tabelle E.2) nach EN 16579 zu erfolgen.

**Assembly instruction**  
**Small training goal**  
**Completely welded**  
**2,40 x 1,60m**  
**Cat. - no.: 8723 / 872345**



Thanks for choosing **Haspo** equipment. In order to enjoy this product please note the following instructions for safety, use and maintenance before assembly.

As this goal is completely welded only the net needs to be mounted at the goal (see point 2).

**1. Scope of delivery:**

Please check the following content before assembly.

Piece	Description
1	Completely welded goal
1	Net with fixing cord
1	Accessories: <ul style="list-style-type: none"> <li>- 50 x safety system net holder</li> <li>- 2 x washer DIN 9021, 7.4 mm</li> <li>- 2 x self-locking cap nut DIN 986, M 6</li> <li>- 2 x plastic stopper Ø 28mm</li> <li>- 2 x ring nut M 6 x 50</li> <li>- 1 x assembly instruction</li> </ul>

Accessories:



## 2. Assembly of the net:

- a) Stick at first ring nut M 6 x 50 through the borehole of the net hoop and fix it with washer DIN 9021, 7.4 mm and self-locking cap nut DIN 986, M 6.  
Take care that the ring point to the goal inside.



- b) Then fix net holders at the net rope. Bend open net holders a little and press rope into the holders. We recommend the following distribution of net holders:

Crossbar/ground tube	: 12 pieces each
Upright	: 8 pieces each
Ground bar	: 5 pieces each

- c) After having mounted all net holders fix net at the goal construction. Stick net holders in the net hook rail and fix them with a 90 degrees' rotation.  
If necessary use a thin screw driver.



- d) Fix one end of the attached cord in one of the ring nuts and knot it well. Pull the cord through the net meshes, fix it in the 2<sup>nd</sup> ring nut and knot it well. Cut the projecting part of the cord.



- e) Dismantling of the net is also done by rotation of the net holders through 90 degrees.  
If necessary use a thin screw driver.

### 3. Ground fixing:

The ground bars are equipped with boreholes of 25 mm which serve to fix the special anchoring systems for the goal. Different systems are available **(see Haspo accessories)**.

The anchoring system is not part of the delivery. The use of the goal without corresponding anchoring system is at your own risk.

If you do not use any anchoring system close both boreholes with the supplied caps for safety reasons. Use a mallet if necessary.

### 4. Maintenance, safety and storage instructions:

**This goal is constructed only for soccer matches and not for other purposes. Check all screwed fastenings before use and repeat it from time to time. It has to be protected against overturning at any time.**



**Do not climb net or goal frame. It is not allowed to fix additional parts or extensions at the goal frame which may impair the safety of the goal (according to DIN EN 16579).**

To avoid damage and misuse goals have to be stored secured and in an upright position when not in use.

Only use water for cleaning the surfaces. Do not use alcohol or any aggressive chemicals!

## 5. Inspection and maintenance:

- a) Visual inspections should routinely be realized before each use.
- b) Functional inspections should take place at least every six months or according to manufacturer's instructions/national regulations/standard specifications.
- c) A general inspection should be realized at least once a year or according to manufacturer's instructions/national regulations/standard specifications. The results should be documented correspondingly. The following table shows an example of an inspection sheet.

### Inspection sheet for goals

	Identification number of goal		Position of goal	
Date	Kind of inspection/maintenance  Audit/maintenance level or otherwise	Statements	Measures taken	Checked by
Goal size		Kind of goal		
Manufactur		Date of manufactur		
Date of purchasee		Supplier's information for spare parts		
Date of inspection/maintenance/repair:				
Nature of ground and current weather conditions:				
Result of the inspection (passed/failed):				
Necessary measures:				
Rechecked by:				

The general inspection has to be realized according to E.3 (table E.2)  
EN 16579.